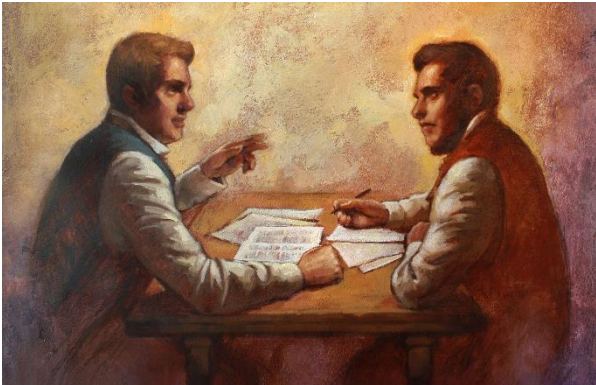



Lektion 49

Lehre und Bündnisse 35 (LuB15.3)

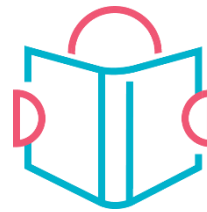
Die Joseph-Smith-Übersetzung der Bibel



 *Bereite dich auf das Schriftstudium vor, indem du ein [Lied](#) anhörst und ein Gebet sprichst.*

 *Erstelle in deinem Notizbuch für das Seminar einen Eintrag für diese Lektion. Schreibe beim Lesen alle Fragen auf, die du hast, und suche nach Antworten.*

Im Sommer 1830 begann der Prophet Joseph Smith mit einer inspirierten Überarbeitung oder Übersetzung der King-James-Version der Bibel. Er betrachtete diese Aufgabe als wichtigen Teil seiner Berufung als Prophet Gottes. Joseph verwendete die King-James-Version der Bibel als Ausgangspunkt, bemühte sich um Offenbarung und diktierte inspirierte Korrekturen und Ergänzungen. Diese Lektion kann dir helfen, Dankbarkeit für das zu empfinden, was der Herr durch die Joseph-Smith-Übersetzung der Bibel offenbart hat.



Schriftstudium




- Hast du schon einmal versucht, ein Puzzle zusammenzusetzen, bei dem einige Teile fehlen? Was war es für ein Gefühl, das Puzzle nicht fertigstellen zu können?

Die Bibel ist ein vertrauenswürdiges und inspiriertes Buch. Im Buch Mormon wird Nephi jedoch gesagt, dass einiges „Klare und Kostbare“ herausgenommen wurde (siehe [1 Nephi 13:28,29](#)).

Stell dir vor, wie es wäre, ohne wichtige Wahrheiten, an denen du dich orientieren kannst, durchs Leben zu gehen.

Nachdem er von Oliver Cowdery in Kirtland im Bundesstaat Ohio getauft worden war, reiste ein ehemaliger Prediger namens Sidney Rigdon nach Fayette in New York, um den Propheten Joseph Smith kennenzulernen. Der Herr wies Sidney Rigdon an, Joseph Smith dabei zu helfen, wichtige Wahrheiten wiederherzustellen, die verlorengegangen waren. [Lehre und Bündnisse 35](#) ist eine Offenbarung an Joseph und Sidney in Bezug auf diese Aufgabe.

 Lies die Abschnittsüberschrift von [Lehre und Bündnisse 35](#) sowie [Vers 17-20](#) und achte darauf, was wir hier über die Joseph-Smith-Übersetzung erfahren.

- Was erfährst du aus diesen Versen?
- Welchen Grund hat der Herr für die inspirierten Änderungen an der Bibel genannt? (Siehe [Vers 20](#).)

Die Joseph-Smith-Übersetzung (darunter das Buch Mose und Joseph Smith – Matthäus) stellt viele klare und kostbare Wahrheiten wieder her, die aus der Bibel verlorengegangen sind. Zum Beispiel wird die Taufe in der Bibel erst im Neuen Testament direkt erwähnt. Außerdem erklärt der biblische Bericht von Noach nicht, dass der Herr die Menschen vor der Sintflut gewarnt und ihnen die Möglichkeit gegeben hat, umzukehren.

Lies [Mose 6:64-66](#) und [8:16,17,20](#), um zu sehen, dass der Herr kostbare Wahrheiten in der Joseph-Smith-Übersetzung wiederhergestellt hat.

- Warum ist es hilfreich zu wissen, dass die Taufe schon seit den Tagen Adams ein Gebot war?
- Weshalb ist die Erkenntnis hilfreich, dass der Herr uns stets zur Umkehr auffordert und bereit ist, uns zu vergeben?
- Weshalb führen uns diese Wahrheiten hin zur Erlösung durch Jesus Christus?

Zeichne auf ein Blatt Papier ein Buch mit dem Titel „Joseph-Smith-Übersetzung“. Schreib beim Lesen um die Zeichnung herum Gründe, weshalb du für die Joseph-Smith-Übersetzung der Bibel dankbar bist, oder Erkenntnisse zu dieser Übersetzung, die dir wichtig sind.

Wo befindet sich die Joseph-Smith-Übersetzung? Wie kann ich sie verwenden?

Weißt du, wo man (außer in der Köstlichen Perle) weitere Übersetzungen der Bibel von Joseph Smith findet? Man findet Auszüge aus der Joseph-Smith-Übersetzung der Bibel ganz hinten in der Dreifachkombination oder unter dem Titel „Anhang: Joseph-Smith-Übersetzung“ in den [Studienhilfen](#) in der App Archiv Kirchenliteratur. Schau dir das folgende Beispiel und die Erklärung an, um dich mit diesen Studienhilfen vertraut zu machen.

dem Titel „Anhang: Joseph-Smith-Übersetzung“ in den Studienhilfen in der App *Archiv Kirchenliteratur*. Schau dir das folgende Beispiel und die Erklärung an, um dich mit diesen Hilfsmitteln vertraut zu machen.

AUSZÜGE AUS DER
JOSEPH-SMITH-ÜBERSETZUNG DER BIBEL

1 Folgende nun einige ausgewählte Teile aus der Joseph-Smith-Übersetzung der King-James-Version der Bibel (1611). Der Herr inspirierte den Propheten Joseph Smith, im Text der King-James-Bibel Wahrheiten wiederherzustellen, die seit der Niederschrift der ursprünglichen Worte verlorengegangen oder verändert worden waren. Diese wiederhergestellten Wahrheiten verdeutlichen die Lehre und verbessern das Verständnis der Schriften.

Der Herr offenbarte Joseph bestimmte Wahrheiten, welche die ursprünglichen Fassungen nicht aufzeichnet hatten, dadurch ist die Joseph-Smith-Übersetzung anders als jede andere Bibelübersetzung auf der Welt. In diesem Sinn ist das Wort Übersetzung umfassender und anders als üblich gebraucht, denn Joseph Übersetzung war mehr Offenbarung als buchstäbliche Übersetzung von einer Sprache in eine andere.

Joseph-Smith Übersetzung der King-James-Bibel hat Beiträge zu mehreren Abschnitten des Buches *Lehre und Bündnisse* oder wird in diesem erwähnt (siehe Abschnitt 17: 45-73, 76, 77, 80, 91, und 132). Auch das Buch *Mose und Joseph Smith – Matthäus* und Auszüge aus der Joseph-Smith Übersetzung.

Weitere Informationen über die Joseph-Smith Übersetzung finden Sie im Schriftenführer unter „Joseph-Smith Übersetzung (1811)“.

Das folgende Beispiel eines Auszugs aus der Joseph-Smith Übersetzung dient zur Veranschaulichung.

JSO, Matthäus 41,5,6,8,9.
Vergleiche Matthäus 41,5,6,8,9; gleichartige Änderungen wurden in Lukas 42,5,31 vorgenommen.

Jesus wird vom Geist geführt, nicht vom Satan.

1 Dann wurde Jesus vom Geist hinaufgeführt in die Wüste, um mit Gott zu sitzen.

5 Dann wurde Jesus hinauf in die heilige Stadt gebracht, und der Geist stieß ihn auf die Zinne des Tempels.

6 Dann kam der Teufel zu ihm und sagte: Wenn du Gottes Sohn bist, so wirf dich hinab, denn es steht geschrieben: Er wird seinen Engeln in Bezug auf dich Verantwortung übertragen, und auf ihren Händen werden sie dich tragen, damit du nicht etwa deinen Fuß auf einen Stein stößt.

Diese Übersetzung enthält solche Lehren Joseph Smith mit seiner Übersetzung von anderen Texten.

Dieser Übersetzung wird kein rechtliches Gewicht beigemessen, sondern sie ist nur eine Übersetzung von anderen Texten.

Dies ist der Text, wie Joseph Smith ihn übersetzt hat. Er wurde kritisch überprüft, um sicherzustellen, dass es sich um die ursprünglichen Worte von Joseph Smith handelt (siehe [Studienhilfen](#)).

Dieser Übersetzung wird kein rechtliches Gewicht beigemessen, sondern sie ist nur eine Übersetzung von anderen Texten.

In manchen Sprachen finden sich Auszüge der Joseph-Smith-Übersetzung in den Fußnoten der Bibelausgabe der Heiligen der Letzten Tage oder unter „Verwandte Inhalte“ auf digitalen Geräten.

Lies die folgenden Schriftstellen in der Bibel und schau dir dann die Joseph-Smith-Übersetzung an, um die inspirierten Änderungen zu erkennen.

Johannes 1:16-18 (Joseph-Smith-Übersetzung, Johannes 1:16-19)


Johannes 4:24 (Joseph-Smith-Übersetzung, Johannes 4:26)

Johannes 6:44 (Joseph-Smith-Übersetzung, Johannes 6:44)

- Was erfährst du aus diesen inspirierten Änderungen über Jesus Christus?
- Warum ist es ein Segen, das besser zu verstehen?

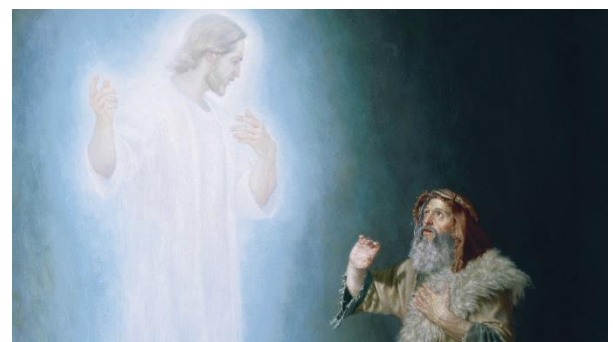
KIRCHE
JESU CHRISTI
DER HEILIGEN
DER LETZTEN TAGE

© 2021 Intellectual Reserve, Inc. Alle Rechte vorbehalten. P38806782_156_151 1

In manchen Sprachen finden sich Auszüge der Joseph-Smith-Übersetzung in den Fußnoten der Bibelausgabe der Heiligen der Letzten Tage oder unter „Verwandte Inhalte“ auf digitalen Geräten. Wenn du Hilfe brauchst, um „Verwandte Inhalte“ zu finden, wähle oben im Bildschirm die drei Punkte aus. Wähle dann das Icon  in deinen digitalen Schriften aus.

Bearbeite mindestens eine der folgenden Aufgaben.

Wiederhergestellte Lehren



Der Herr stellte durch die Joseph-Smith-Übersetzung zusätzliches Wissen wieder her, einschließlich Visionen und Lehren von Mose und

anderen Propheten. Diese sind im Buch Mose in der Köstlichen Perle enthalten.



Lies [Mose 1:3,4,6,8,39](#). Achte darauf, was Mose bei seinen Visionen über sich selbst und den Herrn erfahren hat. (Du kannst im Buch Mose auch nach Versen suchen, die dir gefallen.)

- Auf welche Weise können uns die Lehren in diesen Versen bei unserem Bemühen helfen, dem Herrn nachzufolgen?
- Weshalb könnte jemand für die Offenbarungen des Herrn in diesen Versen dankbar sein?

Füge deiner Zeichnung der Joseph-Smith-Übersetzung alle Erkenntnisse hinzu, die du durch dein Studium gewonnen hast.

Weitere Offenbarungen



Kurz nachdem Joseph Smith in der inspirierten Übersetzung erfahren hatte, dass Henoch und sein Volk Zion errichtet hatten (siehe [Mose 7:18-21](#)), offenbarte der Herr Anweisungen, um den Heiligen zu helfen, ein Zionsvolk zu werden (siehe [Lehre und Bündnisse 38, 42 und 45](#)).

Ein weiteres Beispiel ist die Übersetzung von [Johannes 5:29](#) durch Joseph Smith und Sidney Rigdon. Ihre Fragen zu Himmel und Hölle führten zu einer bemerkenswerten Vision, die man jetzt in [Lehre und Bündnisse 76](#) nachlesen kann. In dieser Vision wurden ihnen auch Wahrheiten über die drei Grade der Herrlichkeit offenbart, die die Menschen nach diesem Leben ererben können.



Lies [Lehre und Bündnisse 76:22-24,50-53](#) und [58-62](#). Markiere, was du aus diesen Versen über Jesus Christus erfährst und was sie darüber aussagen, wie wir zu ihm und zum Vater im Himmel zurückkehren und bei ihnen leben können.

- Welche Wörter oder Textstellen hast du markiert? Warum?
- Warum könnte jemand dankbar sein, diese Wahrheiten zu kennen?

Füge deiner Zeichnung der Joseph-Smith-Übersetzung alle Erkenntnisse hinzu, die du durch dein Studium gewonnen hast.

Klarheit der Lehre



Lies die folgenden Schriftstellen in der Bibel und schau dir dann die Joseph-Smith-Übersetzung an, um die inspirierten Änderungen zu erkennen.

[Johannes 1:16-18](#) ([Joseph-Smith-Übersetzung, Johannes 1:16-19](#))

[Johannes 4:24](#) ([Joseph-Smith-Übersetzung, Johannes 4:26](#))

[Johannes 6:44](#) ([Joseph-Smith-Übersetzung, Johannes 6:44](#))

- Was erfährst du aus diesen inspirierten Änderungen über Jesus Christus?
- Warum ist es ein Segen, das besser zu verstehen?

Füge deiner Zeichnung der Joseph-Smith-Übersetzung alle Erkenntnisse hinzu, die du durch dein Studium gewonnen hast.



Fragen und Antworten

Befasse dich mit mindestens einer dieser häufigen Fragen:

Wo kann ich mehr über die Joseph-Smith-Übersetzung der Bibel erfahren?

Hier findet man weitere Informationen über die Joseph-Smith-Übersetzung:

Themen im Zusammenhang mit der Geschichte der Kirche, „[Joseph-Smith-Übersetzung der Bibel](#)“, [ChurchofJesusChrist.org/study/history/topics](#)

„[Joseph Smiths Übersetzung der Bibel](#)“, Elizabeth Maki, *Offenbarungen im Zusammenhang* in der Rubrik „Geschichte der Kirche“ im Archiv Kirchenliteratur

The Joseph Smith Papers, season 1, episode 20, „Joseph Smith Translation (JST), Part*1“, [ChurchofJesusChrist.org](#) (in englischer Sprache)

The Joseph Smith Papers, season 1, episode 21, „Joseph Smith Translation (JST), Part*2“, [ChurchofJesusChrist.org](#) (in englischer Sprache)

Hat Joseph Smith die Übersetzung der Bibel jemals abgeschlossen?

Am 2. Juli 1833 berichtete die Erste Präsidentschaft (Joseph Smith, Sidney Rigdon und Frederick G. Williams) in einem Brief an die Heiligen in Zion: „Am heutigen Tag haben wir die Übersetzung der heiligen Schriften abgeschlossen, wofür wir unserem Vater im Himmel unseren Dank ausgesprochen haben.“ („[Letter to Church Leaders in Jackson County, Missouri, 2 July 1833](#)“, Briefband 1, Seite 51, [josephsmithpapers.org](#).)

Welchen Einfluss hatte die Joseph-Smith-Übersetzung auf das Verständnis der Heiligen von Zion?

Robert J. Matthews, ein Gelehrter der Heiligen der Letzten Tage, hat gesagt:

Die Kirche von 1830 war vollständig auf eine neue Offenbarung angewiesen, um etwas Wesentliches über Henocho, sein Wirken, die Bewohner seiner Stadt (Zion) oder ihre Gesetze zu erfahren. Der Herr war jedoch im Begriff, der Kirche vieles über Henocho und die Gesetze zu offenbaren, die sowohl das alte als auch das zukünftige Zion betreffen. Der Prophet kam zum ersten Mal im November und Dezember 1830 mit diesem Thema in Berührung, als er aus dem Buch Genesis übersetzte. In den nächsten Monaten ergingen die Offenbarungen in Lehre und Bündnisse [42 und 43](#), [45 bis 51](#) und [57 bis 59](#) (Februar–August 1831) an ihn. Erkennen Sie, was für ein wunderbarer Auftakt die Prophezeiung von Henocho in der Joseph-Smith-Übersetzung von Genesis, Kapitel 7 ([Mose 7](#)), war und wie sie den Grundstein für diese späteren Offenbarungen legte? Allein ihre Länge ist beeindruckend. Die Informationen über Henocho und Zion, die Joseph Smith im November und Dezember 1830 bei der Übersetzung der Bibel offenbart wurden, sind achtzehnmal so lang wie das gesamte Henocho-Material, das in der King-James-Bibel enthalten ist. (Robert J. Matthews, „The Joseph Smith Translation: A Primary Source for the Doctrine and Covenants“, in: *Sperry Symposium Classics: The Doctrine and Covenants*, Hrsg. Craig K. Manscill, 2004, Seite 142–154)



Kommentare und Antworten

Teil 1: Kommentare

Verfasse einen Kommentar zu dem, was du in dieser Lektion gelernt hast. Schicke mir deine Antwort per Text, Sprachnachricht oder Video. Schreibe beispielsweise etwas hierzu:

- Eine informative Darstellung, die eine Bibelstelle mit der Joseph-Smith-Übersetzung derselben Schriftstelle vergleicht. Du kannst Schriftstellen aus dieser Lektion oder von anderswo in der Bibel verwenden. Sei künstlerisch kreativ, um zu zeigen, welche Segnungen die Joseph-Smith-Übersetzung mit sich bringt. Poste deine Darstellung und versuche, sie

auch anderen außerhalb des Unterrichts zu zeigen.

- Ein Foto deiner Zeichnung der Joseph-Smith-Übersetzung. Lade es hoch und erzähle ein wenig mehr über mindestens einen der Punkte, die du aufgeschrieben oder um das Buch herum gemalt hast.
- Fragen, die diese Lektion für dich aufgeworfen hat. Wie du versuchen wirst, Antworten auf deine Fragen zu finden, und wie deine Klasse dir helfen kann.
- Alles andere aus dieser Lektion, was dich dazu inspiriert, ein besserer Jünger Jesu Christi zu sein

Teil 2: Antworten (optional)

Wenn dir ein Beitrag eines Mitschülers oder deines Lehrers gut gefällt, **markiere** den Beitrag oder **antworte** darauf und **@erwähne** denjenigen. Hier einige Beispiele, was du schreiben könntest:

- „@[Mitschüler], so sehe ich das auch! Einmal hatte ich ein Erlebnis, bei dem ...“
- „@[Mitschüler], ich bin echt froh, dass du das gesagt hast. Es erinnert mich an ...“
- „@[Lehrer], ich habe eine Frage zu dieser Lektion: ...“